INTRODUCCION A LA HISTORIA DE LA IGLESIA

Lección 82

Historia Bautista – Parte 2

El Progreso del Peregrino

En nuestro estudio sobre la Historia de la Iglesia, hemos llegado a un punto en el que estamos examinando la herencia Bautista. La semana pasada, tuvimos una perspectiva general. Esta semana, estudiaremos al predicador/escritor Bautista John Bunyan y su alegoría, *El Progreso del Peregrino*.

El Progreso del Peregrino es una de las alegorías más leídas escritas en el idioma Inglés. Ha sido traducida a más de 200 idiomas, y desde su publicación original en el año 1678, el libro "nunca ha dejada de imprimirse."[1]

Bunyan vivió y escribió en Inglaterra durante los tiempos desordenados de los años 1600. El nació el año 1628 durante el reinado del Rey Carlos I/Charles I. Los padres de Bunyan no fueron adinerados; su padre trabajó como hojalatero (¡él reparaba ollas!). Los padres de Bunyan juntaron dinero suficiente para darle algo de estudios, pero sólo alcanzó para dos o cuatro años. Bunyan planeó ser un hojalatero como su padre, pero luego empezó la guerra civil, Bunyan, en ese entonces de 16 años, se unió al ejército Parlamentario opuesto al Rey Carlos. Bunyan vivió a través de la guerra civil, que en última instancia dio como resultado la decapitación del Rey Carlos I.

Bunyan no fue un hombre piadoso durante su vida temprana, y él constantemente estaba plagado de sueños sobre demonios tratando de llevarlo al Infierno. En un esfuerzo para encontrar algo de paz para su alma, Bunyan empezó a leer la Biblia. Un avance significativo ocurrió cuando Bunyan visitó la Iglesia Bautista en Bedford.[2] Ahí, en el año 1653, Bunyan fue bautizado. Luego de dos años, Bunyan se convirtió en un diácono en la iglesia y empezó a predicar un poco. Sus prédicas eran bastante populares con la gente, pero lo metieron en problemas con las autoridades locales. En el año 1658, Bunyan fue acusado por predicar sin una licencia.

A pesar de la acusación, Bunyan continuó predicando. Como respuesta, las autoridades lo arrestaron en el mes de noviembre del año 1660 y lo encarcelaron en la cárcel del condado. Después de tres meses de

---

[1] John Bunyan, *El Progreso del Peregrino – The Pilgrim's Progress* (Oxford World Classic Edition 2003) p. xiii.

[2] En ese tiempo esa iglesia no se llamaba a sí misma "Bautista," pero era considerada una Iglesia Congregacional Independiente. La iglesia practicó el bautizo del creyente y los estudiosos hoy la llaman iglesia "Bautista."

© Copyright 2007 por W. Mark Lanier. Se otorga permiso para reproducir este documento en su totalidad sin realizar ningún cambio, mencionando los créditos, siempre que la reproducción sea realizada sin fines de lucro.

confinamiento, se le ofreció soltarlo si es que él acordaba no predicar nuevamente. Bunyan no estuvo de acuerdo con los términos y fue encerrado por un total de 12 años. La mayoría de los estudiosos creen que Bunyan escribió la primera sección de *El Progreso del Peregrino* durante este término del aprisionamiento.

Con la monarquía restaurada en Inglaterra, y con Carlos II/Charles II en el trono, Inglaterra pasó una Declaración de Indulgencia Religiosa. Como resultado, Bunyan salió de la cárcel en el mes de enero del año 1672. Casi inmediatamente luego de su salida, Bunyan se convirtió en el pastor de su iglesia y volvió a predicar. En unos pocos años, Carlos II retiró la Declaración de Indulgencia Religiosa y Bunyan nuevamente fue a la cárcel. El segundo encarcelamiento (durante el cual algunos de los estudiosos creen que la primera parte de *El Progresa del Peregrino* fue escrita) duró seis meses. Una vez que Bunyan fue soltado, su popularidad era tan grande, que no fue arrestado nuevamente.

En el año 1678, la primera parte del *Progreso* de Bunyan fue publicada con gran éxito. Bunyan publicó la segunda parte en el año 1684, cuatro años antes de la muerte de Bunyan. Las dos partes siempre fueron publicadas separadamente hasta el año 1728 cuando fueron combinadas en un solo volumen. Así es como son publicadas el día de hoy.

Bunyan escribió sus obras en verso en un Inglés típico para la Inglaterra de los años 1600. Hoy, puede ser leída en ese verso original o en traducciones en Inglés moderno. Una traducción moderna será empleada en esta clase porque es más fácil de leer para la mayoría de los Americanos del Siglo XXI. Hay muchas traducciones modernas de calidad. La que emplearemos es la traducida por L. Edgard Hazelbaker, publicada por Bridge-Logos, copyright 1998.

Al discutir el libro, la meta que buscamos no es sólo el entendimiento de lo que el libro es, sino una identificación del lector con cualquier personaje en la historia que le parezca apropiado.

LA HISTORIA

El Progreso del Peregrino es una alegoría Cristiana. Empieza cuando Bunyan se queda dormido en su celda en la cárcel (en la historia él la llama la “cueva”) y empieza a soñar. En el sueño, Bunyan ve a un hombre vestido con harapos, regresando a su casa, con la Biblia en la mano, y una carga increíblemente pesada en su espalda. El hombre estaba leyendo la Biblia y llorando su tristeza personal. El hombre fue a casa y explicó a su esposa e hijos que esa carga era muy pesada, que él no podía quitársela, y que no sabía qué hacer. Es más, el hombre entendió que la ciudad en la que ellos vivían sería destruida y en ese momento, él no podía ver una salida para él y su familia. Su familia creyó que él estaba loco.

Durante los siguientes días, la situación del hombre empeoró hasta que un día, mientras estaba en un campo leyendo su Biblia y él gritó, “¿Qué debo hacer para ser salvado?” En este punto, un hombre llamado Evangelista se le acercó al hombre en confusión y le preguntó cual era el problema. Cuando el hombre le declaró su problema personal y el no poder hallar una solución, Evangelista apuntó hacia una luz a la distancia, que casi no se podía ver. Evangelista luego le urgió que fuera hacia la luz en donde el hombre encontraría una puerta estrecha. Al tocar la puerta, el hombre sabría qué hacer para liberarse de la carga y la destrucción que se venía.

Una vez se le dijo eso, el hombre empezó a correr hacia la puerta estrecha. La esposa e hijos del hombre trataron de detenerlo, así como sus vecinos, pero el hombre prosiguió. Dos de los vecinos que trataron de detenerlo a la fuerza se llamaban Obstinado y Flexible. Obstinado no iría con el hombre y meramente lo ridiculizó por partir. Flexible estaba dispuesto a viajar por un corto trecho con el hombre. Mientras estaba interactuando con estos dos vecinos, finalmente se nos dice el nombre del hombre – Christian/Cristiano.

Flexible no se queda mucho tiempo con Cristiano. Puesto que después que el viaje empieza, ellos se encuentran en el Pantano del Abatimiento. Cristiano no había estado prestando atención y se cayó en el pantano. El lodo del pantano combinado con la carga en la espalda de Cristiano hicieron que el progreso a través del viaje fuera muy difícil. Flexible se fue a casa mientras que Cristiano se hundía más y más en el Abatimiento. Fue ahí que un hombre llamado Ayuda vino y sacó del pantano a Cristiano. Los pies de Cristiano regresaron a terreno firme y el pantano es explicado como un lugar en donde los miedos, dudas, y preocupaciones acosan a los creyentes quienes pierden de vista su meta y propósito.

Mientras Cristiano continuaba su camino, él fue alcanzado por un hombre llamado Sr. Sabio Mundano (¡Del pueblo de Política Carnal!). Sabio Mundano le preguntó a Cristiano sobre su dirección en la vida y la carga que llevaba. Luego que Cristiano le explicó a donde se dirigía, Sabio le sugirió que Cristiano debería quitarse la carga tan pronto como fuera posible. En lugar de ir hasta la puerta estrecha, ¡se le dijo a Cristiano sobre un camino más rápido! Cerca de ahí había una villa llamada Moralidad en donde un caballero llamado Legalidad (o en su ausencia, su hijo llamado Civilidad) podían ayudar a remover la carga de Cristiano. Sabio explicó que Cristiano podía hallar liberación simplemente siguiendo las reglas establecidas por Legalidad.

Engatusado por esta “sabiduría,” Cristiano dejó el camino hacia la puerta estrecha en busca de Moralidad y sus ciudadanos. El camino pronto se hizo peligroso y pronto fue aparente que el continuar mataría a Cristiano en lugar de simplemente remover su carga. Estancado y sin saber qué hacer, Evangelista nuevamente se presentó y recalcó lo tonta que había sido la elección de Cristiano.

Evangelista explicó que a Sabio Mundano le gustaba la ciudad de Moralidad, y que hasta iba a la iglesia en ese lugar, porque le daba una doctrina que lo salvó de tener que cargar la cruz y el sufrimiento que viene con la cruz. De manera similar, Legalidad no era una respuesta verdadera a la carga. Legalidad "es un engaño" que caerá como una montaña en la cabeza de Cristiano, en lugar de liberarlo de su carga. En cuanto a Civilidad, él es un "engaño." A "pesar de su apariencia impresionante, él no es nada más que un hipócrita y no puede ayudarte" (p. 24).

Con ese buen consejo, Cristiano fue devuelto al camino y fue hacia la puerta Estrecha. Sobre la puerta estaba escrito, "Toca y la puerta se te abrirá" y Cristiano hizo eso. Un hombre serio llamado Buena Voluntad vino hacia la puerta y le preguntó a Cristiano qué quería. Cristiano le explicó su condición y le dijo que deseaba entrar. Buena Voluntad abrió la puerta y tiró de Cristiano haciendo que entrara (era necesario tirar de él porque un gobernante cercano llamado Beelzebub y sus fuerzas frecuentemente trataban de disparar flechas a aquellos quienes estaban buscando entrar pero se entretenían en lugar de ir directamente a ella).

Luego de escuchar la narración del viaje de Cristiano, Buena Voluntad le dijo a Cristiano que quienquiera que deseaba, sin importar las buenas decisiones o malas decisiones previamente hechas en la vida, eran bienvenidos a la puerta estrecha. Luego, A Cristiano se le señaló un Camino Estrecho que lo llevaría a la Ciudad Celestial. A Cristiano se le dijo que en ese camino había un Lugar de Liberación en donde la carga de Cristiano caería de su espalda voluntariamente. Cristiano también llegaría a la casa del Intérprete quien mostraría Cristiano cosas importantes para la travesía.

La travesía de Cristiano realmente lo llevó a la casa de Intérprete. Ahí, Intérprete le enseñó a Cristiano varias habitaciones y le dio explicaciones. A través de alegoría y situaciones, a Cristiano se le enseñó la limpieza del alma a través de la fe y el evangelio como opuesto a las obras de la ley, la importancia de la Paciencia sobre la Pasión, y la gran obra perdurable de Cristo que cumple con las necesidades humanas sin importar la persecución del enemigo. Antes de que se permitiera a Cristiano partir, Intérprete también le mostró a un hombre quien tristemente estaba en una jaula con llave. Cuando Cristiano le preguntó al hombre en la jaula él halló que el hombre estaba en una gran desesperación. Este era un hombre que estuvo en el camino hacia la fe y dejó de estar alerta y de tener auto control. Este hombre "dejó sueltos los reinos de sus deseos" y "pecó en contra de la Luz del Mundo y la bondad de Dios." (p. 43).

Luego que Cristiano dejó la casa de Intérprete, él viajo al Lugar de Liberación. Este era un lugar elevado con una cruz sobre una tumba. A su llegada, la carga de Cristiano calló inmediatamente y se fue a la tumba. Cristiano estaba lleno de alegría y alivio, impresionado por cómo la cruz por sí misma removió tal carga

pesada. Mientras estaba ahí, se le acercaron a Cristiano tres resplandecientes quienes le removieron sus harapos (diciendo, “tus pecados son perdonados” colocándole vestidos lujosos. Poniendo una marca en su frente, y dándole un documento con un sello en él que Cristiano debía entregar al llegar ala Puerta Celestial).

Mientras Cristiano estaba partiendo del Lugar de Liberación, él encontró a tres hombres durmiendo y portando grilletes a los pies de la colina. Cristiano trató de despertar a los hombres para que no fueran devorados por el león rugiente que estaba en los alrededores, pero fue en vano. Un hombre, llamado Simple, no vio el peligro. El segundo hombre, llamado Perezoso, tan sólo quería dormir. Mientras que el tercero, Presunción, creía que cada uno debía hacer lo que deseaba.

Mientras Cristiano seguía caminando, él vio a otros dos hombres subir por una pared para llegar a su camino (como opuesto a entrar por la puerta estrecha). Los nombres de los hombres eran Formalidad e Hipocresía; ellos eran de la tierra del Alardeo. Cuando Cristiano les preguntó por la manera peculiar para entrar (trepando la pared como opuesto a entrar por la Puerta Estrecha), los hombres dijeron que típicamente ellos encontraban atajos para los lugares. La Puerta Estrecha se encontraba un tanto lejos de su camino y ellos se sentían bien yendo ahí de la manera que eligieron. Cristiano les dijo que aquellos que no entraban por la puerta estrecha eran vistos como asaltantes o ladrones, pero los hombres no estaban preocupados. Ellos estaban justificados procediendo en las formas que siempre habían funcionado para ellos. “Si entramos, entramos… ¿Cómo es que tu condición es mejor que la nuestra?” los hombres dijeron. Cristiano respondió que él estaba caminando de acuerdo a las reglas de su amo, mientras que ellos estaban caminando siguiendo las reglas de su imaginación, y él no tenía duda que al final, esos hombres no serían admitidos en la Ciudad Celestial.

De ahí, Cristiano empezó a subir la Colina de la Dificultad. Formalidad e Hipocresía encontraron lo que ellos creyeron atajos alrededor de la colina, tomando caminos llamados Peligro y Destrucción. Nunca más se supo de ellos. Cristiano continuó subiendo la colina, pero su caminata pronto se convirtió en gateo. A la mitad de la colina, Cristiano halló un lugar para refrescarse, pero en lugar de tan sólo refrescarse, ¡Cristiano decidió tomar una siesta! El se quedó dormido ahí y accidentalmente dejó caer su Documento mientras dormía. Una vez que finalmente se despertó, Cristiano finalizó la ardua tarea de llegar a la cima de la colina. Ahí, él encontró a Miedoso y Desconfiado quienes estaban huyendo en la dirección opuesta a la de Cristiano. Ambos advirtieron a Cristiano de los muchos peligros del camino que él estaba eligiendo, pero Cristiano continuó su camino.

Fue en este punto que Cristiano se dio cuenta que había dejado caer el documento en el camino. Cristiano tuvo que regresar a donde él se quedó

dormido y recuperar su documento. Cristiano luego tuvo que trepar nuevamente el resto de la colina y eventualmente fue cubierto por la oscuridad antes de llegar a su lugar de descanso para la noche. Cristiano se dio cuenta que las aflicciones por quedarse dormido hicieron más duro al viaje, no más fácil, ¡y él se comprometió a que esto no pasaría nuevamente!

Cristiano llegó a un maravilloso lugar llamado Bello. El pensó dos veces antes de ir porque leones custodiaban el Palacio, pero los leones estaban encadenados por lo que Cristino llegó hasta su puerta. El portero estaba sorprendido por la tardanza de la llegada de Cristiano y Cristiano tuvo que explicar que él estaba atrasado debido a su siesta en el momento equivocado. Luego que la explicación fue realizada al portero y a la familia de la casa, a Cristiano se le permitió entrar y pasó momentos con los miembros de la familia, Discreción, Prudencia, Piedad y Caridad.

Estos cuatro miembros le preguntaron a Cristiano por qué él viajaba sin su esposa y cuatro hijos, por qué quería ir al Monte Zión (en donde estaba la Ciudad Celestial), y qué era lo que había ocurrido en su viaje. De estas mujeres virtuosas, Cristiano recibió comida y descansó en un dormitorio llamado Paz. Antes de que Cristiano partiera al siguiente día, las cuatro le pusieron una armadura para el viaje. Ellas le mostraron la lejana tierra a la que él se dirigía y le advirtieron de los otros problemas con los que se enfrentaría.

Al partir Cristiano, descendió la montaña ¡sólo para encontrar que la bajada era tan mala como la subida! Cristiano descendió al Valle de la Humillación. En el Valle, Cristiano se encontró cara a cara con un enemigo monstruoso llamado Apollyon. La primera tendencia de Cristiano fue el retroceder y huir, pero luego él se dio cuenta que la armadura que le habían dado protegía todo su cuerpo ¡salvo la espalda! Por lo que Cristiano se quedó en su terreno. Luego de retar repetidamente a Cristiano para dejar su camino y regresar al reino de Apollyon, y ante las repetidas negaciones de Cristiano, Apollyon atacó. Una y otra vez los ataques fueron devastadores, tirando a Cristiano al suelo y casi matándolo (si no era por el escudo de Cristiano, él hubiera sido muerto). Finalmente, Cristiano vio una abertura y fue capaz de emplear su espada para vencer a Apollyon enviándolo a su camino. Luego de la batalla, manos sanadoras llevaron hojas del árbol de la vida y refresco para Cristiano.

Luego Cristiano encontró a dos hombres quienes estaban escapando del camino que estaba ante él. Ellos le advirtieron a Cristiano no continuar debido a la oscuridad y peligros en el Valle de la Sombra de la Muerte que estaba ante él. Cristiano vio al Valle como parte del camino y continuó. Mientras que el Valle era una lucha, y mientras que la visión de Cristiano ahí estaba severamente limitada, él logró pasar evitando las trampas y dificultades. Al llegar el día, Cristiano vio los muchos restos de aquellos que no lograron pasar por el valle, incluyendo a dos viejos gigantes, Papa y Pagano.

En este punto del viaje, Cristiano tuvo un acompañante de viaje. El conoció a un amigo que estaba haciendo el mismo viaje llamado Fiel. Mientras Cristiano se acercaba a Fiel él le dijo al hombre que lo esperara. Fiel se negó a ir más despacio, preocupado por su vida, por lo que Cristiano caminó más rápido para alcanzarlo. Cristiano no sólo alcanzó a Fiel, sino que también lo pasó (con aire de petulancia por su velocidad). En este momento de orgullo, Cristiano se tropezó y cayó, sin poder levantarse nuevamente hasta que Fiel llegó hasta él y lo ayudó a levantarse. Luego los dos empezaron a viajar juntos y a compartir las historias que ocurrieron hasta ese momento.

La historia de la vida de Fiel compartida con Cristiano incluyó encuentros con Wanton (¡quien le ofreció distintos tipos de satisfacción que no incluían la satisfacción de la conciencia!) y Adán el Primero quien ofreció a Fiel muchos placeres si Fiel elegía quedarse y casarse con sus tres hijas Lujuria de la Carne, Lujuria de los Ojos y Orgullo de Vida. De manera semejante, Fiel fue tentado por Vergüenza quien trató de convencer a Fiel que Fiel no estaba viviendo como un hombre. Vergüenza creyó que Fiel no necesitaba una conciencia delicada, y en su lugar debía llevar su corazón y mente hacia cosas más varoniles como la ciencia natural o el hacer dinero. Vergüenza fue un duro reto para Fiel pero finalmente pudo superarlo por la insistencia de Fiel que las mismas cosas que Vergüenza despreciaba eran las cosas en las que Fiel tomó gloria.

Mientras los dos viajaban juntos, ellos encontraron un hombre llamado Hablador. “¡El era un hombre alto y de alguna manera se veía mejor a la distancia que cuando estaban cerca de él”! (p.99). Al principio era impresionante escuchar a Hablador y Fiel estaba emocionado por tener su compañía. Sin embargo, Cristiano lo conocía por reputación (Hablador era de Serie/Hilera Charlatán - *Gabby Row*) y silenciosamente le explicó a Fiel que Hablador era sólo puras palabras, sin acción. “Todo lo que tiene se queda en su lengua, y haciendo un ruido con eso está su religión.” (p. 103) Para poner a prueba a Hablador, ellos lo llevaron a una conversación acerca de hacer en lugar de hablar. ¡La conversación toma un toque personal para probar si es que la vida de Hablador refleja las palabras audaces que él habla! En este punto, ¡Hablador decide que él ya no desea la compañía de Fiel y Cristiano! Luego que Hablador se va, los dos hombres culminan su caminata por una jungla y tiene un encuentro sorpresivo con Evangelista. Luego de escuchar la narración de sus viajes, Evangelista predice la venida de problemas, los alienta y todos continúan.

Fiel y Cristiano luego ingresaron a un pueblo llamado Vanidad en donde una Feria estaba establecida la misma que vendía todas las cosas que no tienen valor. La Feria tiene “casas, tierras, negocios, honores, promociones, títulos, países, reinos, deseos, placeres y satisfacciones de todo tipo.” (p. 118). Belzeebub es el principal gobernante de esta Feria. Ni Cristiano ni Fiel tiene ningún deseo de comprar nada en la Feria y como resultado la gente del pueblo se levanta en armas. Ellos calumnian, insultan y se burlan de los dos viajeros y eventualmente los abordan y encierran. Ni Fiel ni Cristiano cambia de parecer

acerca de gastar dinero para comprar los productos en la Feria de la Vanidad y como resultado son llevados a juicio como hombres locos. En el juicio de Fiel, tres testigos falsos testificaron, Envidia, Superstición y Ganador de Gloria. Los testigos testifican que Fiel enseñó y vivió de maneras que despreciaban los valores y prioridades de la Feria de la Vanidad. Es más Fiel había hablado en contra de los principales ciudadanos de Vanidad incluyendo al Sr. Satisfacción Carnal, Sr. Lujuria, Sr. Deseo de Gloria, Sr. Lascivia y el Sr. Teniendo Avaricia.

En última instancia, Fiel es hallado culpable y sentenciado a muerte. Luego de haber sido golpeado y apedreado, Fiel fue quemado y muerto por la muchedumbre. Mientras que la muchedumbre estaba contenta con la muerte de Fiel, Cristiano vio una carroza llevándose a Fiel rápidamente de manera directa hacia la Ciudad Celestial. Por la Gracia de Dios, Cristiano fue liberado y escapó de la Feria de la Vanidad.

Mientras Cristiano continuaba en su camino, pronto él se encontró con otro acompañante de viaje llamado Esperanzado. Viajando juntos ellos se encontraron con otro hombre llamado Sr. Por los Fines [ByEnds] (léase el “Sr. Con Agenda Secreta”). El Sr, Por los Fines sonaba como si hubiese tenido una vida virtuosa y que merecía ser un acompañante, pero una vez que Cristiano y Fiel insistieron en seguir en el camino correcto, Por los Fines no desearía nada de eso. Entonces, Por los Fines continuó de acuerdo a sus propios principios.

Poco después, Cristiano y Fiel vieron que al Sr. Por los Fines se le acercaron tres viejos compañeros de escuela. El Sr. Sostiene-el-mundo, el Sr. Amo-al-dinero y el Sr. Guarda-todo. Todos estos hombres habían estudiado juntos las clases del Arte de Conseguir por violencia, engaño, adulación, mentira, o poniendo un disfraz de religión. Luego de su visita, los hombres tomaron la oportunidad de alcanzar a Cristiano y Fiel. Los hombres pusieron juntos argumentos que, en su superficie, parecían convincentes a cerca de las virtudes y decoro de tratar de acumular riquezas en esta vida. Tentaciones similares estuvieron presentes cuando Cristiano y Fiel llegaron ante un llano lujoso llamado Facilidad y una mina de plata llamada Lucro. Los dos viajeros vieron a través de la falsedad de las riquezas, sin embargo, y no fueron disuadidos de su camino al Monte Zion y la Ciudad Celestial. Cuando estaban partiendo, tuvieron la oportunidad de ver un pilar que tenía la forma de una mujer. Cuando lo examinaron más se reveló la inscripción en el pilar que decía, “Recuerda a la Esposa de Lot.” Esto les recordó a la esposa de Lot mirando atrás hacia Sodoma con un corazón codicioso ¡y ellos decidieron proseguir hacia delante!

Cristiano y Fiel luego se encontraron con un lindo prado que parecía tener un camino llevando hacia la misma dirección sin embargo más bonito y fácil. Cristiano les urgió seguir este camino alterno. Ellos confirmaron el camino por el que iban preguntando a un hombre llamado Confianza Vana. El clima cambió para mal y el camino por el que iban tenía muchos lugares en los que ellos podían ahogarse. Tristes por haber tomado ese camino, ellos trataron de

agacharse por la lluvia. En última instancia un gigante llamado Desesperación que gobernaba esas tierras los capturó. El gigante los encarceló y los golpeó continuamente, urgiéndoles que eligieran la muerte en lugar del encarcelamiento. Mientras Cristiano y Fiel pensaron en rendirse, ellos recordaron en última instancia que entre los regalos que se le habían dado a Cristiano estaba una llave que podía abrir cualquier cerradura. Luego de intentarlo, ellos hallaron que la llave realmente abrió la prisión del castillo de Desesperación y ellos huyeron de regreso al Camino estrecho.

Luego de esto, los peregrinos llegaron a las Montañas Encantadoras. Ahí se encontraron con cuatro pastores llamados Sabiduría, Experiencia, Vigilante y Sinceridad. Los hombres recibieron aliento, descanso y la dirección de aquellos cuatro pastores y luego ellos continuaron su viaje.

Mientras los peregrinos continuaban, ellos llegaron cerca de un país llamado Presunción. Cerca de ahí, ellos encontraron a un chico de espíritu joven llamado Ignorancia. Ignorancia les dijo que él también estaba yendo a la Ciudad Celestial. Pero a diferencia de Cristiano y Fiel, Ignorancia no contaba con documentos para ingresar, puesto que Ignorancia nunca ingresó por la puerta estrecha. Cuando Cristiano le dijo su preocupación, Ignorancia se la quitó de encima. Ignorancia le dijo a los peregrinos, “Estén contentos siguiendo la religión de su país, que yo seguiré la del mío.” (p. 164).

Esta parte del viaje le permitió a Cristiano contarle a Fiel una historia acerca de un hombre llamado Poca Fe. Este hombre dio casi todos sus tesoros a tres matones llamados Pusilánime, Desconfianza y Culpa. Mientras que Poca Fe mantuvo su documento, su vida nunca fue la que pudo ser porque él permitió a los matones robarle gran parte de su tesoro.

El siguiente obstáculo que enfrentaron Cristiano y Fiel ¡se produjo por no leer cuidadosamente su mapa! Llegaron hasta un camino que se veía similar al camino en el que estaban. En lugar de hacer sus propias investigaciones, ellos tomaron la palabra de un hombre que encontraron. Este hombre los condujo a una temible red que los atrapó. Mientras estaban enredados sin poder salir, ellos vieron caer la túnica del líder ¡reconociéndolo con el halagador! (¡los pastores les habían advertido de no acercarse a halagadores!). Poco después, Brillante/Resplandeciente llegó a rescatar a ambos y él cortó las cuerdas de la red que los atrapaba. Sin embargo, antes de permitirles continuar con su camino, Brillante los reprendió por haber leído el mapa incorrectamente y no haber seguido las direcciones que les fueron dadas.

Los Peregrinos luego se atrevieron a ingresar a la Tierra Encantada de la que anteriormente se les había advertido. Esta era una tierra en la que era fácil recostarse y dormir, en lugar de continuar el viaje a la Ciudad Celestial. Los dos acompañantes caminaron a través de la somnolencia tentadora permaneciendo despiertos y alertas discutiendo la narración de la conversión de Esperanzador.

Aquí la historia del evangelio es narrada nuevamente de manera vívida, incluyendo la oración de Esperanzador,

> Dios se piadoso conmigo que soy pecador, y hazme conocer y creer en Jesús Cristo; porque veo que si Su justicia no ha sido, o si no tengo fe en esa justicia, yo estoy completamente a la deriva. Señor, he escuchado que eres un Dios piadoso y haz ordenado que tu Hijo Jesús Cristo deba ser el Salvador del mundo; y es más, y que tú estás dispuesto a ofrecerlo en un pecador como yo – Y efectivamente yo soy un pecador – Señor. Por ello toma esta oportunidad, y magnifica Tu gracia en la salvación de mi alma a través de Tu Hijo, Jesús Cristo, Amen. (p. 184).

En este momento, los hombres miraron hacia atrás y vieron que Ignorancia aún los sigue a lo largo del camino. Ellos llaman a Ignorancia para ver si caminaría con ellos, pero él se rehúsa, explicando que le gusta caminar solo. Ellos toman su tiempo para investigar a Ignorancia un poco más, pero encuentra que él es feliz con sus propios pensamientos de bondad. Ignorancia les dice que no tiene razón verdadera para tener buenos pensamientos, pero que sin embargo los tiene. Cristiano luego lo presiona en cuanto a si los pensamientos son efectivamente "buenos." Cristiano urge a Ignorancia a ver que verdaderamente los buenos pensamientos son aquellos que se alinean con la Palabra de Dios y con Dios mismo. Ignorancia se rehúsa a aceptar esto e insiste que sus propios pensamientos son buenos porque ¡su corazón le dice que lo son! En cuanto a Dios y Cristo, Ignorancia explica, "Creo que Cristo murió por los pecadores…y que seré justificado ante Dios de la Maldición a través de Su gentil aceptación de mi obediencia a su Ley" (p. 193). Cristiano llama a esto "una fe rara/bizarra" notando que ese tipo de creencia no se encuentra en la Palabra, y que es engañosa. Pues Cristo busca justificar a la persona, y no las obras de la persona. Ignorancia considera a Cristiano fuera de la línea y dice que tal enseñanza, tal como los Cristianos negaría la necesidad de las personas de vivir vidas santas de rectitud/justicia personal.

Cristiano luego le cuenta a Ignorancia que él consigue su nombre honestamente. Cristiano explica que Jesús extiende su rectitud/justicia a la persona y la persona luego es conquistada al corazón de Dios y vive rectamente por esa razón. Ignorancia no es convencido.

Finalmente, Cristiano y Esperanzado llegan a la tierra de Beulah y se acercan a la Ciudad Celestial. Sin embargo, antes de ingresar, ellos tienen un obstáculo final; hay un río rápido que ellos deben cruzar. Se les dice que el río es menos profundo en algunas partes, dependiendo de la fe de las personas que lo están cruzando. Mientras Cristiano está cruzando, él teme que no lo logrará, y pierde de vista muchas de las promesas y lecciones de su viaje. Sin embargo, a través de la ayuda de Esperanzador él recobra su paso y encuentra al río como fácil de cruzar. Los dos peregrinos pierden sus cuerpos humanos durante este cruce y

llegan a la Puerta de la Ciudad. La Ciudad no tiene comparación con calles de Oro y constante luz del sol.

Una vez que los documentos son vistos y están en orden, los hombres son bienvenidos con trompetas estruendosas dando gritos de victoria. El Rey mismo declara abiertas las puertas a los hombres a quienes les dan arpas para alabar al Señor y coronas como pago simbólico del honor que se les ha sido otorgado. La última vista hacia atrás muestra a Ignorancia también llegando a las puertas. Sin embargo, Ignorancia no tiene documento para ingresar y es enviado al Infierno y no le permiten ingresar.

En este momento, Bunyan explica que él se despierta, y le deja al lector explicar el sueño a él. El concluye la Primera Parte de la historia.

Tal como lo mencionamos, hubo una segunda parte publicada unos años más tarde. Cuenta la historia de la esposa e hijos de Cristiano yendo a la fe y su viaje para encontrarse con Cristiano. ¡Debes leerla!

PUNTOS PARA LA CASA

1. ¿Quiénes somos nosotros en términos de nuestro camino con Dios? ¿Somos Cristiano? ¿Fiel? ¿Esperanzador? ¡Dios no permita que respondamos que somos Ignorancia o Sabiduría Mundana! Hay una puerta estrecha “Pero estrecha es la puerta, y angosto el camino que conduce a la vida, y son pocos los que la encuentran” (Mateo 7:14). Esta puerta es Jesús, él es el “camino y la verdad y la vida. Nadie llega al Padre sino por mí,” Jesús explica en Juan 14:6. De la misma manera, Jesús dice que “el que no entra por la puerta al redil de las ovejas, sino que trepa por otro lado, es un ladrón y un bandido” (Juan 10:1).

2. ¿Quiénes somos nosotros cuando nos encontramos con otras personas en el camino? ¿Somos Ayudador? ¿Fiel? ¿Esperanzador? ¿Evangelista? ¿Los guiamos por un mal camino o los alentamos? Debemos buscar “animar unos a otros cada día, para que ninguno de ustedes se endurezca por el engaño del pecado” (Hebreos 3:13). Debemos “animarnos y edificarnos los unos a los otros” (1 Tesalonisenses 5:11). Tenemos un mensaje de esperanza y paz que contentos debemos llevar a otros. Nuestros pies son “calzados con la disposición de proclamar el evangelio de la paz” (Efesios 6:15).

3. ¿En dónde nos encontramos en nuestro viaje? ¿Hemos ingresado por la puerta estrecha? ¿Dejado nuestras cargas al pie de la cruz? ¿Estamos usando la armadura de Cristo? “Manténganse firmes, ceñidos al cinturón de la verdad, protegidos por la coraza de la justicia, y calzados con la disposición de proclamar en evangelio de la paz. Además de todo esto, tomen el escudo de la fe, con el cual pueden apagar todas las flechas

encendidas del maligno.”(Efesios 6:14-16). No nos permitan distraernos por charlatanes “porque el reino de Dios no es cuestión de palabras sino de poder” (1 Corintios 4:20). Permítannos ver la Feria de la Vanidad por lo que es. Cristo fue “a través de la feria” ¡sin comprar nada! En sus tentaciones, se le ofreció gloria, honor, pan barato y satisfacción de su hambre y mucho más, todo fuera de la voluntad de Dios y de ahí todo vano. (Mateo 4:1-11). El dijo, “No.” y nosotros también debemos hacerlo.

Traducido del Inglés al Español por Marianela Love.